



## قرارداد همکاری علمی - آموزشی میان

دانشگاه فردوسی مشهد، جمهوری اسلامی ایران

و

مرکز آموزش زبان عربی به غیر عرب زبانان دانشگاه بصره، جمهوری عراق

### مقدمه:

با هدف اجرایی سازی تفاهم‌نامه همکاری میان دانشگاه فردوسی مشهد و دانشگاه بصره که در تاریخ ۱۳۹۸/۰۶/۲۳ به امضا رسیده است قرارداد اجرایی با محوریت آموزش زبان عربی با همکاری میان دو دانشگاه به امضا طرفین رسید.

**طرف اول:** مرکز آموزش زبان عربی به غیر عرب زبانان دانشگاه بصره که از این پس مرکز آموزش زبان عربی نامیده می شود به نمایندگی آقای دکتر سعد شاهین رئیس دانشگاه؛

**طرف دوم:** دانشگاه فردوسی مشهد که از این پس دانشگاه نامیده می شود به نمایندگی آقای دکتر بختیار شعبانی ورکی معاون آموزشی دانشگاه.

### ماده یک) تعهدات مرکز آموزش زبان عربی:

- ۱- طراحی و ارائه برنامه‌های آموزش زبان عربی به غیر عرب‌زبانان بر اساس نیازهای دانشگاه؛
- ۲- نظارت بر اجرای صحیح برنامه‌ی آموزشی و ارائه‌ی سؤالات استاندارد در پایان دوره‌ی آموزش زبان عربی به دانشگاه؛
- ۳- برگزاری دوره‌های آموزشی کوتاه مدت، میان مدت و بلند مدت زبان عربی برای اشخاص و گروه‌های اعزامی از سوی دانشگاه؛
- ۴- فراهم کردن شرایط پذیرش استادان معرفی شده از سوی دانشگاه برای دوره‌های پسادکتری و فرصت مطالعاتی در مرکز آموزش زبان عربی؛
- ۵- معرفی یا اعزام استادان متخصص آموزش زبان و ادبیات عربی به دانشگاه برای برگزاری کارگاه‌های آموزشی و تدریس در آن دانشگاه؛
- ۶- همکاری در توسعه‌ی آموزش مجازی زبان عربی در دانشگاه.



### تعهدات دانشگاه:

- ۱- فراهم کردن مقدمات سفر استادان و نمایندگان مرکز آموزش زبان عربی به مشهد؛
- ۲- فراهم کردن مقدمات لازم جهت گسترش کرسی و گسترش زبان عربی در مشهد؛
- ۳- فراهم آوردن فضای فیزیکی و دفتر کار مناسب برای مرکز آموزش زبان عربی در دانشگاه.

### ماده سه (تعهدات مشترک):

- ۱- برگزاری همایش ها و نشست های علمی- فرهنگی مشترک در دانشگاه و مرکز آموزش زبان عربی؛
- ۲- ارائه مدرک آموزشی معتبر از سوی مرکز آموزش زبان عربی و دانشگاه به اشخاص و گروه های تحت برنامه ی آموزشی و نظارتی مرکز آموزش زبان عربی؛
- ۳- پذیرش عربی آموزان دو طرف برای دوره های معین زمانی و آموزشی ایشان بر اساس برنامه آموزشی مرکز آموزش زبان عربی؛
- ۴- قرارداد مالی هر یک از بندها و طرح های مورد نظر بر اساس توافق طرفین تعیین و اجرایی می شود.

### ماده چهار (مدت زمان قرارداد)

مدت اعتبار این تفاهم نامه از تاریخ امضای آن به مدت دو سال خواهد بود و تمدید آن با توجه به درخواست طرفین صورت خواهد پذیرفت. هر یک از طرفین در صورت درخواست فسخ تفاهم نامه بایستی حداقل شش ماه قبل موضوع را به طرف مقابل اعلام نماید؛ در صورت فسخ تفاهم نامه، در صورتی که طرفین تعهدی در زمینه ی بندهایی از تفاهم نامه داده باشند تا پایان موعد مقرر، آن تعهد به قوت خود باقی خواهد بود.

### ماده پنج (نسخ قرارداد)

این قرارداد در یک مقدمه و پنج ماده تنظیم شده که در ۲ نسخه دارای ارزش یکسان است و به دو زبان فارسی، عربی تهیه شده که پس از امضا طرفین یک نسخه اصلی را دریافت نمودند.

دانشگاه فردوسی مشهد



دکتر بختیار شعبانی ورکی  
معاون آموزشی دانشگاه

دانشگاه بصره

مرکز آموزش زبان عربی به غیر عرب زبانان

دکتر سعد شاهین  
رئیس دانشگاه

تاریخ: ۱۸/۷/۱۳۹۷

تاریخ: